

# MADRAS RECORD OFFICE.

**Government of Madras.**

*Political* **DEPARTMENT.**

|          |       |                 |
|----------|-------|-----------------|
| G.O. No. | 569   | Press           |
|          |       | <del>Mis.</del> |
| Dated    | 2. 9. | 1838            |

**Not to be folded or roughly handled**

*P*  
*10-22-20*

12

---

*Fort Saint George, Political Consultation, 7th September 1858.*

---

No. 13. From Surgeon E. G. BALFOUR, Government Agent at Chepauk ; to T. PYCROFT, Esq., Chief Secretary to Government, Fort Saint George, dated 13th August 1858, No. 1406 of G. A.

SIR,

The Memorial received for report with Extract Minutes of Consultation, No. 479, dated 30th Ultimo, is from Shereen *alias* Izzut Oon Nissa Begum, one of the two young women to whom I first alluded in my letter, in the Secret Department, dated 8th March 1852, one of whom was in the Establishment of Her Highness Nabob Khyre Oon Nissa Begum, and one in that of Auzum Oon Nissa Begum, the two persons now named being the Shadee and Nickah Wives of His Highness the late Nabob Gholam Mahomed Ghouse, Nabob of the Carnatic : though by mistake it was stated in the letter just quoted, that they were both in the house of the Nickah Wife.

2. The next occasions on which any of these peoples' names came before the Officers of the Government, occurred in 1854, when, on the 24th September of that year the Secretary to the Durbar wrote apologizing for the Nabob's inability to receive me, owing to the Nabob's daughter having jaundice. On the 28th September, the Nabob was unable to fulfil his engagement to call on Lord Harris, by reason of His Highness' daughter being still ill with jaundice.

3. On the 2nd October, the Nabob wrote to say that his daughter being again suddenly attacked with jaundice, it is entirely out of his power to return his visit to the Governor : on the 3rd October, the Private Secretary, Mr. Murray, was requested to ask me to express the Governor's regret at learning the serious indisposition of the Nabob's daughter, which I accordingly did on the same day. I observe by the Sircar Records,

4. The Child which formed the subject of that correspondence is the offspring of the Memorialist.

5. The other Child or its mother were never mentioned by the late Nabob, but on examining the Sircar Records, I observe that on the 1854, 13th April (1270, 14th Rujjub) its weaning rites' expenses were defrayed to the extent of Rupees 5,483-12-3 (List in Dust-i-Khas) of Rahman Oon Nissa Begum, with Auzum Oon Nissa Begum, this person and her Child are residing contently with the Nickah Widow Auzum Oon Nissa Begum.

6. In consequence of the above public recognition by His Highness the late Nabob in paras : 9 to 12 of my letter, No. 85, dated 20th December 1855, I deemed it expedient to recommend small separate Allowances to these people, and it will be observed that a sum of Rupees 50 per mensem was there recommended for each of the mothers and for each the Children Rupees 100 per mensem.

7. The Right Honorable the Governor in Council did not pass any orders on that recommendation.

8. The following year, in my letter, No. 36, dated 12th June which Government have printed and sent to the Government of India, I furnished a tabular Roll of the Surviving Members of the immediate Family in which I inserted the names of the two women and their daughters ; but, as Government is aware, there has no separate Stipend been allotted to any of them.

9. Every thing remained as in the Nabob's time, up till the month of July 1857, when there began to circulate rumours that the Nabob Khyre Oon Nissa Begum was ill-treating the Nabob's Child. These rumours increased so greatly and were so greatly agitating the minds of the community, both high and low, that on receiving from the Dewan of the Durbar, repeated confirmation of their correctness, the times not being so calm as was desirable, I thought it advisable, in order to prevent that matter being laid hold of by agitators, to recommend the Right Honorable the President of the Council to allow Her Highness to be asked to send the Child with its mother to some other of her houses.

10. This arrangement was effected but with difficulty. From that moment however, an agitation was got up (1) to get a Residence for her within the Chepauk Palace, (2) to get a separate Stipend for her, and (3) to get her recognised by Government. As this second agitation arose soon after the Child was placed in the Mahomed Bagh, (Pater's Garden,) this being the name it is known to us, I suddenly made inquiries to ascertain whether the first agitation as to ill-treatment had been got up, as a prelude to commencing the present agitation for a separate maintenance.

*Fort Saint George, Political Consultation, 7th September 1858.*

But, though doubting them, and still troubled by occasional doubts on this point, the inquiries. I immediately instituted of the Dewan and others, confirmed the truth of the ill-treatment experienced by the infant.

11. Long subsequent to this, however, it was brought to my notice that the Dewan had changed his opinion, and was then stating his belief that the Nabob Begum had not ill-used the Child, and I then asked the question of him. My letter, and his reply are as follows.

No. 511 of G. A.

To  
MADAR OOL OOMRAH BAHADOOR,  
*Dewan of the Durbar.*

SIR,

You yourself repeatedly confirmed to me in personal conversation the reports from other sources, that the Child of Sheereen was being neglected and ill-used by Her Highness Nabob Khyre Oon Nissa Begum. And even after the Child was removed, you twice repeated the same, on my expressing my doubts as to the truthfulness of the report.

May I ask the favour of your informing me whether you still continue of opinion that the Child was being neglected and ill-used by the Begum.

GOVERNMENT AGENT'S OFFICE,  
27th February 1858.

(Signed) E. G. BALFOUR,

*Government Agent.*

To  
E. G. BALFOUR, Esq.,  
*Government Agent at Chepauk.*

SIR,

With reference to your letter of the 27th Ultimo, I have the honor to mention, that my confirmation of the report of Sheereen's Child being neglected and ill-used by Her Highness Khyre Oon Nissa Begum, was founded on the Statement of Her Khansaman Meer Imamood Deen Ally Khan, &c., but from the assertion of Auzum Oon Nissa Begum, who has recently visited Her Highness two or three times, and I now learn that the Child's removal has been a cause of great sorrow and grief to Her Highness, who is even weeping on that account. This leads me now to think that the declarations of the Khansaman, &c., above alluded to, were false.

CHEPAUK PALACE,  
2nd March 1858

مدار الامر  
(Signed) MADAR OOL OOMRAH,

*Dewan of the Durbar.*

12. Though I have kept the Members of the Government aware of the pertinacity with which this second agitation has been continued, since the issue of the orders of the 19th March 1857 allowed no separate Stipend, the duty of the Agency has been confined to dispensing of all Petitions, claims, &c., as those of a dependent of Her Highness Nabob Khyre Oon Nissa Begum, but Her Highness Nabob Khyre Oon Nissa Begum has written to say that she has the same information as others possess regarding the claim Memorialist makes to be a Harm, and that she is not able to confirm the commonly received opinion that the Child is the Nabob's offspring, having no knowledge of their acquaintance. Her Highness Nabob Khyre Oon Nissa Begum repeatedly informed me of her perfect readiness to bring up the Child, in all comfort and respectability, if in her household, but as repeatedly expressed her unwillingness to allow a large sum to the mother who, as a person of humble origin and accustomed to associate only with people of a like Class, if she do live apart, is not entitled to any consideration. Under these views Her Highness the Nabob Begum, in a recent communication, translate of which I subjoin, offered the sum of Rupees 60 per mensem, for the mother, which is Rupees 10 more than I thought necessary in 1855.

GOVERNMENT AGENT'S OFFICE,  
13th August 1858.

(Signed) E. G. BALFOUR,

*Government Agent.*

*Fort Saint George, Political Consultation, 7th September 1858.*

SIR, &c.,

I beg to present that in accordance with your written request, I vacated the Mahomed Bagh and on the 23rd of July I located the women into another place though Sheereen did not act on my orders to quit but remain in the same place.

Since the 9th day of October last, Sheereen is, as you are well aware, disputing with me and is pertinaciously refusing to remain under my control, but I may now mention to you again that the same amount of 60 Rupees a month I will continue, and this amount is ample for her expenditure, &c. &c.,

Seal of Nabob  
Khyre Oon  
Nissa Begum.

(Translation.)

30th July 1858.

(Signed) EDWARD BALFOUR,

*Government Agent.*

No. 14. ORDER THEREON, No. 569; dated 2nd September 1858.

The Memorial of Sheereen, with the foregoing report of the Chepauk Agent, will be transmitted to the Honorable the Court of Directors in due course, with the opinion of this Government that the offer made by Her Highness Khyre Oon Nissa Begum is very liberal and as much as Sheereen has any right to expect. Dr. Balfour is desired to intimate this to her and recommend to her to accept these terms, if she does not choose to live with Her Highness.

(Signed) T. PYCROFT,

*Chief Secretary.*

Exd. J. A. Wilson.

Memorandum

This has just been received & I send it out at once for order.

I find the Mercantile attempt to write with a rough note which I wrote upon it at the time of receipt and according to which a letter to the Court has been drafted.

The disposal of the Mercantile has been delivered partly to get up papers from the record office and partly from the press of other business - there being nothing in it

was making early notice - and with,

I do not see what more he

Appl can do that soon and

Thence to accept the Agency

offer of an allowance of £ 60

per month which seems

very liberal and for the present

to provide her with a home

located in the city of the office

Agency.

Yours truly J. H.

1/9/58

being on this personal  
matter of Pat's father

H. A.

5A  
Political Department

N<sup>o</sup> 569.

Extract from the Minutes of Consultation

Under date 2<sup>d</sup> September 1858.

Read again letter  
and Memorial from *Shyath*  
-oon Nissa alias Shereen,  
Harem of the late Naivaut  
of the Carnatic, dated 17<sup>th</sup> July,  
and recorded in Consultation  
of the 3<sup>rd</sup> August 1858.

Read the following  
letter from  
report of the Government  
Agent at Chepank.

(Dated 13<sup>th</sup> August 1858 N<sup>o</sup> 406  
and 1<sup>st</sup> September 1858)

The Memorial of  
Shereen, with the foregoing  
report of the Chepank Agent,  
will be transmitted to the  
Hon<sup>ble</sup> the Court of Directors  
in due course, with the  
opinion of this Government  
that

that the offer made by Her  
Highness Elhyre ou Nissa  
Bigum is very liberal and  
as much as Shereen has any  
right to expect. D<sup>r</sup> Balfour  
is desired to intimate this  
to her and recommend to her  
to accept these terms, if  
she does not choose to live  
with Her Highness.

JF

To the Government Agent } Disp<sup>d</sup>. 2<sup>d</sup>. M.S.  
at Chepauk }

9-1-51  
9-0-03

In a letter of 7<sup>th</sup> Sept.  
Colinvaal 1858. Sept 1858

21-11-07  
9-4-05  
20-10-03

10-5-04

Abstracts. Minutes of Board.

25/22 September 1858.

19-4-05

9/13/04

21-11-07  
9-4-05

Will transmit to the Board  
from the Minutes of the  
Board of the 1st. Sept. with  
the report of the 2nd. Sept.  
agreed and with the  
opinion of the 10<sup>th</sup> Sept.  
the offer made by A. H.  
Why we are in the Region  
is very liberal and we  
must as the have  
any right to say.